



Consejo de Seguridad

Distr.
GENERAL

S/21804
20 de septiembre de 1990
ESPAÑOL
ORIGINAL: ARABE

**CARTA DE FECHA 20 DE SEPTIEMBRE DE 1990 DIRIGIDA AL SECRETARIO GENERAL
POR EL REPRESENTANTE PERMANENTE DE KUWAIT ANTE LAS NACIONES UNIDAS**

Tengo el honor de adjuntar el texto del comunicado de prensa emitido por el Príncipe Heredero y Primer Ministro, Su Alteza el Jeque Saad Abdulla Al Salem Al Sabah, sobre las iniciativas y mediaciones árabes para poner fin a la agresión iraquí contra el Estado de Kuwait e impedir que continúe su ocupación de dicho Estado.

Le agradecería que hiciera distribuir esta carta como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Mohammad A. ABULHASAN
Embajador
Representante Permanente

Anexo

COMUNICADO DE PRENSA EMITIDO POR EL PRINCIPE HEREDERO Y PRIMER
MINISTRO, SU ALTEZA EL JEQUE SAAD ABDULLA SALEM AL SABAH

Kuwait nunca ha pedido, directa o indirectamente, a ningún funcionario árabe o de otra nacionalidad que proponga ningún tipo de iniciativas o realice mediación alguna al respecto. Esto se debe a que Kuwait tiene la certeza de que esos esfuerzos serían inútiles frente a la intransigencia demostrada por Saddam Hussein al desafiar la voluntad de la nación árabe e islámica y la de la comunidad internacional en su conjunto persistiendo en su agresión contra Kuwait, ocupando su territorio con el objeto de satisfacer sus ambiciones expansionistas y sus delirios de grandeza, y haciendo caso omiso de la destrucción y los males que ello acarree al infortunado pueblo del Iraq o a otros países árabes.

Kuwait ha afirmado reiteradamente su firme rechazo de cualesquiera iniciativas, mediación o soluciones que no sean la aplicación plena de las resoluciones aprobadas en la reunión árabe en la cumbre, celebrada el 10 de agosto de 1990 en El Cairo, y las del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas, que en su totalidad condenan la agresión iraquí a Kuwait y su invasión de este país, piden el retiro inmediato e incondicional de las fuerzas iraquíes de todo el territorio kuwaití y favorecen la restauración de las autoridades legítimas de Kuwait.

Al subrayar su insistencia en que se apliquen plenamente todas esas resoluciones, Kuwait desea recordar a quienes se han ofrecido a emprender tales iniciativas, que no son sino pérdida de tiempo y esfuerzos y que sólo contribuyen a dividir a las filas árabes, que la causa real de la crisis es la hostilidad de Saddam Hussein, hostilidad que viola todas las normas, religiones y pactos árabes e internacionales y los valores humanos, y que ha infligido violencia, tortura y desplazamientos al pueblo de Kuwait y a sus residentes de diversas nacionalidades y creencias religiosas. Se exhorta a esos voluntarios a declarar su posición, a expresar claramente su condena y rechazo de la traicionera invasión y ocupación iraquíes del Estado de Kuwait, y a pedir que el Presidente del régimen iraquí acate la voluntad de la nación árabe e islámica y de la comunidad internacional retirando todas sus fuerzas del territorio kuwaití y contribuyendo a restaurar la autoridad legítima de Kuwait, en la persona de Su Alteza el Jeque Jaber Al Ahmad Al Sabah, Emir del Estado y Gobierno de Kuwait.
